PRESKRIPZIO TEKNIKOEN AGIRIA, GIPUZKOAKO HAINBAT IBAI GUNEETAN SAKABANATUTA DAUDEN ZABORRAK BILTZEKO ZERBITZUA KONTRATATZEKO. IBAI GUNEAK TALDEKATUTA DAUDE: *"1 LOTEA-DEBA-MIJOA"* ETA *"2 LOTEA-ORIA"*.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DE UN SERVICIO PARA LA RECOGIDA DE BASURAS DISPERSAS PRESENTES EN VARIOS TRANSECTOS FLUVIALES DE GIPUZKOA, AGRUPADOS EN: "LOTE 1-*DEBA-MIJOA" Y "LOTE 2-ORIA".*

1. SARRERA

Itsas inguruneko zabor-isurketak gora egiten ari diren arazo globalak dira, eta, arazoa lehengoratzeko, neurriak hartu behar dira. Europako Ingurumen Agentziaren (EIA) arabera, urtero 10 milioi tona zabor joaten dira munduko itsaso eta ozeanoetara. Era berean, kalkulatzen da hondakin horien % 80 lurretik datorrela, neurri handi batean, kontzientziazio publikorik ez dagoelako, eta horrek ibai-bideetan amaitzen duten hondakinak kontrolik gabe isurtzea eragiten duelako, azkenean itsaso eta ozeanoetara iritsiz.

Inguratzen gaituen ingurunearen egoeraz eta jarduteko beharraz jabetuta, 6/2019 Foru Arauak, martxoaren 20koak, Gipuzkoako Hiri Hondakinak Kudeatzeko 2019-2030 Plan Integrala onartzen duenak, ingurumenean barreiatutako zaborra prebenitzera eta murriztera bideratutako jarduera-ildo bat jasotzen du hondakinak prebenitzeko programan, zehazki, sakabanatutako zaborraren jatorriaren azterketa egitera, eta lehorrean, ibaietan, hondartzetan eta itsasoan zaborra prebenitu eta murriztera zuzendutako neurriak ezarri eta garatzera.

Horregatik guztiagatik, Ingurumen Zuzendaritza Nagusiak, batatik, kostaldeko, ibaietako eta lehorreko inguruneetako zabor sakabanatuaren jatorri eta pilaketa fokuen inbentarioa osatu zuen eta, bestetik, prebentzio- eta murrizketa-neurriak jasotzen dituen ekintza-plan bat definitua du.

Egindako inbentarioari esker, 536 zabor metaketa gune identifikatu dira, kostaldeko, ibaietako eta lehorreko inguruneetan. Ibai-inguruneari dagokionez, oro har, ibai guztiek dituzte zaborrak beren ibilguetan, eta ibaiak berak arrastatzen ditu horiek itsasora. Zabor horietako asko landarediaren artean, ibaiertzetan eta ibai-ibilguetan sortzen diren irlatxoetan geratzen dira. Nahiz eta zaborrak etengabe agertzen diren ibaietan zehar, badira

1. INTRODUCCIÓN

Los vertidos de basura en el medio marino son un problema global que está en aumento y requiere de la toma de medidas que permitan revertir el problema. La Agencia Europea del Medioambiente (EEA) estima que cada año en torno a 10 millones de toneladas de basuras van a parar a los mares y océanos del mundo. Así mismo, se estima que aproximadamente el 80% proviene de tierra, en gran medida por una falta de concienciación pública que genera un vertido incontrolado de los residuos que terminan en los cursos fluviales, alcanzando finalmente los mares y océanos.

Conscientes de la situación del entorno que nos rodea y la necesidad de actuar, la Norma Foral 6/2019, de 20 de marzo, por la que se aprueba el Plan Integral de Gestión de Residuos Urbanos de Gipuzkoa 2019-2030, incorpora en su programa de prevención de residuos una línea de actuación enfocada a la prevención y reducción de la basura dispersa en el medio ambiente, concretamente, al análisis de focos de procedencia de la basura dispersa, definición y desarrollo de un paquete de medidas de prevención y reducción de basura en entornos costero, fluvial y terrestres.

Por todo ello, la Dirección General de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Gipuzkoa elaboró, por una parte, un inventario para identificar los principales focos de procedencia y acumulación de basuras dispersas en entornos costeros, fluviales y terrestres del Territorio y, por otra parte, un paquete de medidas de prevención y reducción de las basuras dispersas.

El inventario realizado ha permitido identificar 536 puntos de acumulación de basuras en entornos costeros, fluviales y terrestres del Territorio. Respecto al entorno fluvial, en general, todos los ríos presentan basuras a lo largo de sus cauces, que son arrastrados por el propio río hasta el mar. Muchas de estas basuras, suelen quedarse enredadas entre la vegetación, en los márgenes de los ríos y en las isletas que suelen formarse en los propios cauces de los ríos. Si bien, la presencia de las basuras es continua a lo

kaltetuagoak dauden tarteak, eta tarte horiek dira inbentarioan pilaketa-puntutzat jo zirenak.

largo de los ríos, existen tramos que se encuentran más afectados, siendo estos tramos los que fueron cuantificados en el inventario como puntos de acumulación.

Bestalde, 2020-2024 ekintza-planak, lurraldean sakabanatuta dauden zaborrei aurre egiteko biltzen dituen 24 ekintzen artean, Gipuzkoako ibai-ibilguen garbiketa profesionalizatzeko eta sistematizatzeko beharra ezartzen du, besteak beste.

El plan de acción 2020-2024 por su parte, entre las 24 acciones que propone ejecutar para hacer frente a la presencia de basuras dispersas del territorio, establece, entre otros, la necesidad de profesionalizar y sistematizar la limpieza de los cauces fluviales.

Horregatik guztiagatik, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ingurumen Zuzendaritza Nagusiak konpromisoa hartu du 2021ean zenbait ibai-tartetan jarduteko, tarte horietan dauden zaborrak kenduz.

Por todo ello, la Dirección General de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Gipuzkoa ha adquirido el compromiso de actuar en 2021 en varios tramos fluviales mediante la retirada de las basuras presentes en ellos.

2. LANAREN OBJEKTUA

Kontratu honen objektu nagusia da zerbitzu bat kontratatzea I. eranskinean jasotako ibai guneetan dagoen zabor sakabanatua biltzeko. Ibai guneak bi loteetan multzokatuta daude.

Bi loteetan jasotzen diren ibai guneetako zaborrak jasotzeko eragiketak ez dira 2021eko ekainaren 1a baino lehen hasiko, eta 2021eko irailaren 30a baino lehen amaitu beharko dira.

2. OBJETO DEL CONTRATO

El objeto principal del presente contrato es contratar un servicio para la recogida de la basura dispersa que se encuentre presente en los tramos fluviales recogidos en el anexo I, agrupados en dos lotes.

Las operaciones de retirada de las basuras, para ambos lotes, no comenzarán con anterioridad al 1 de junio de 2021 y deberán finalizarse con anterioridad al 30 de septiembre de 2021.

2.1 Zabor bilketaren xede diren guneen zerrenda.

Zabor-bilketaren xede diren tarteen zerrenda I. eranskinean dago jasota, *"1 Lotea-Deba-Mijoa"*, Deba eta Mijoa ibaietan dauden tarteak taldekatzen dira, eta, *"2 Lotea-Oria"*, berriz, Oria ibaian daudenak.

I. eranskinean adierazitako tarte bakoitzaren luzera gutxi gorabeherakotzat interpretatu behar da.

II. eranskinean dago eskuragarri, .kmz formatuan, I. eranskinean adierazitako tarteen kartografia.

Zaborrak jasotzeko lanak ibilguaren luzera osoan egin beharko dira, I. eranskinean adierazitako tarteetan, alegia, ur txikien mailak estalitako lursaila eta ibilgu naturalaren barruan kokatutako alboko ibaiertz bakoitza, ur txikien mailaren gainetik.

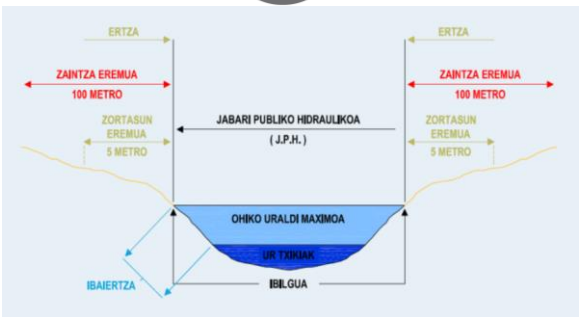
2.1 Listado de los tramos objeto de la recogida de basuras.

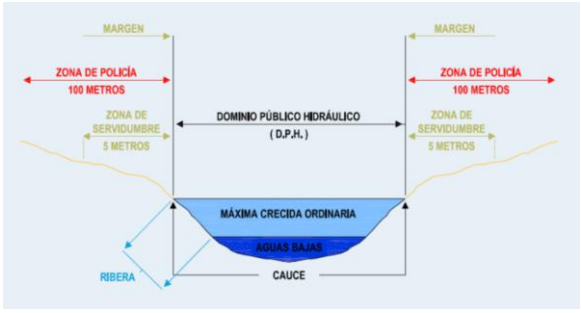
El listado de los tramos objeto de la recogida de basuras se recoge en el anexo I. En el *“Lote 1-Deba-Mijoa” se agrupan los tramos ubicados en el río Deba y en el Mijoa y, en el “Lote 2-Oria”, se agrupan los tramos localizados en el río Oria.*

La longitud de cada tramo señalado en el anexo I, debe interpretarse a titulo orientativo.

En el anexo II se encuentra disponible, en formato .kmz, la cartografía de los tramos señalados en el anexo I.

Las operaciones de retirada de basuras se deberán realizar en toda la longitud del cauce que queda englobado en los tramos señalados en el anexo I. El cauce contempla, tal y como muestra la siguiente imagen, el terreno cubierto por el nivel de las aguas bajas y cada una de las fajas laterales situadas dentro del cauce natural, por encima del nivel de aguas bajas.





2.2 Zaborra biltzeko lanak planifikatu eta erregistratzea.

Adjudikaziodunak, astero, zaborrak biltzen hasi aurretik, astean zehar egin beharreko lanen plangintzaren proposamena bidaliko dio Lanaren Zuzendaritza Teknikoari.

Era berean, lanak hasi aurretik, URAren (Uraren Euskal Agentzia) ikuskapen-zerbitzuari jakinarazi beharko zaio zaborrak biltzeko lanak non, zein egunetan eta zein ordutan egingo diren.

Egindako lanak erregistratzeko, zerbitzua amaitu ondoren eta astebeteko epean, lote bakoitzaren esleipendunak III. eranskina beteta igorri beharko du tarte bakoitzaren informazioarekin.

2.3 Zaborra biltzeko jarduerak.

Agiri honetan jasotako garbiketa-lanen helburua izango da I. eranskinean adierazitako guneetan dauden zaborrak jasotzeko beharrezkoak diren lan guztiak egitea.

Zabortzat hartzen da material solido antropogeniko oro, manufakturatua edo prozesatua (iturria eta tamaina edozein izanda ere), nahita edo nahi gabe ibai ingurunean aurkitzen dena; esate baterako, plastikoak, ehunak, pneumatikoak eta abar. Ez dira bilduko, besteak beste, egurra eta hondakin naturalak.

Zaborrak eskuz bilduko dira, kontu handiz, landarediari, faunari eta inguruneari kalterik ez egiteko.

Urarekin kontaktuan sartzen den elementu orori zebra-muskuiluaren sakabanatzeari aurre egiteko desinfekzio protokoloa aplikatuko zaio

2.2 Planificación y registro de las operaciones de recogida de basuras.

El adjudicador de cada lote, semanalmente, con antelación al inicio de las operaciones de recogida de basuras, remitirá a la Dirección Técnica del Trabajo una propuesta sobre la planificación de las operaciones a realizar a lo largo de la semana.

Así mismo, previamente al inicio de las operaciones se deberá avisar al servicio de inspecciones de URA (Agencia Vasca del Agua) sobre la localización, día y hora en que se desarrollarán las operaciones para la recogida de las basuras.

Para el registro de las operaciones realizadas, una vez finalizado el servicio y en plazo de una semana, el adjudicatario de cada lote remitirá cumplimentado el anexo III con la información de cada tramo.

2.3 Operaciones de recogida de basuras.

Los trabajos de limpieza contemplados en este pliego tendrán por objeto realizar todas las operaciones necesarias para retirar las basuras presentes en los tramos señalados en el anexo I.

Se entiende por basura cualquier material sólido antropogénico, manufacturado o procesado (independientemente de su fuente y tamaño) que deliberadamente o accidentalmente ha terminado en el medio fluvial, como por ejemplo: plásticos, textiles, neumáticos, metales, etc. No serán objeto de recogida la madera y desechos naturales.

La recogida de las basuras se realizará de forma manual con especial cuidado para no afectar a la vegetación, a la fauna ni al entorno.

A todo elemento que entre en contacto con el agua se le aplicará el protocolo de desinfección de equipos frente a la dispersión del mejillón cebra (disponible en www.uragentzia.euskadi.eus).

(www.uragentzia.euskadi.eus webgunean eskuragarri).

Esleipendunak identifikatu beharko ditu ibilgura sartzeko puntuak eta zaborrak ateratzeko puntuak.

La identificación de los puntos de acceso al cauce, así como los puntos para la extracción de las basuras correrá a cargo del adjudicatario.

Zaborrak bildu ondoren, esleipedunak horiek bereizi eta sailkatuko ditu dagokien kudeaketaren arabera.

Una vez realizada la retirada de las basuras, el adjudicatario realizará su separación y clasificación en función de la vía de gestión que corresponda.

2.4 Bildutako zaborren garraioa eta azken kudeaketa

Hondakinak, egindako, bereizketaren eta sailkapenaren arabera, tratamendu-instalazioetara, transferentzia-gunetara edo baimendutako kudeatzaileetara garraiatzea esleipendunaren kontura izango da. Horretarako, Administrazio Klausula Partikularren agiriko *"bitartekoak nahitaez atxikitzeko konpromisoa"* atalean ezarritako baliabideak izan beharko ditu esleipendunak.

2.4 Transporte y gestión final de las basuras recogidas.

El transporte de los residuos, en función de la separación y clasificación realizada, hasta las plantas de tratamiento, estaciones de transferencia o gestores autorizados correrá a cargo del adjudicatario. Para ello, el adjudicatario deberá disponer de los medios establecidos en el apartado *"compromiso de adscripción obligatoria de medios"* del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

Zaborren azken kudeaketaren kostuak Gipuzkoako Foru Aldundiko Ingurumen Zuzendaritza Nagusiaren kontura izango dira.

Los costes asociados a la gestión final de las basuras serán a cargo de la Dirección General de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

2.5 Baimenak eta lizentziak lortzea.

2.5 Obtención de las autorizaciones, licencias y permisos.

Esleipendunari dagokio lana egiteko behar diren baimen eta lizentzia ofizial nahiz partikularrak eskuratzea, hala nola bide publikoa eta bide-azpiegitura okupatzea, hiri-hondakin solidoen kudeaketarekin lotutako azpiegituretarako sarbideak, etab. Hori guztia Itsas Lehorreko Jabari Publikoa okupatzeko administrazio-baimena izan ezik.

Corresponde al adjudicatario la obtención de las autorizaciones, licencias y permisos, tanto oficiales como particulares, que se requieran para la ejecución del trabajo, como por ejemplo la ocupación de vía pública e infraestructura viaria, accesos a las infraestructuras ligadas a la gestión de residuos sólidos urbanos etc, todo ello con la excepción de la autorización administrativa de ocupación del Dominio Público Marítimo –Terrestre.

3. SEGURTASUNA ETA OSASUNA

3. SEGURIDAD Y SALUD

Adjudikaziodunak nahitaez bete beharko du azaroaren 8ko 31/1995 Legean jasotakoa. Era berean, eta gauzatu beharreko garbiketako lanetan hala taldean nola banaka jarduten duten langileen segurtasunerako eta osasunerako arriskutsuak izan daitezkeen zereginak egin behar direnez, lege hauek bete beharko dira: 773/1997 Errege Dekretua, maiatzaren 30ekoa, langileek babes indibidualerako ekipamenduak erabiltzeari lotutako segurtasun eta osasunerako gutxieneko xedapenak ezartzekoa, eta 1215/1997 Errege Dekretua, uztailaren 18koa,

La adjudicataria queda obligada al cumplimiento de las previsiones contenidas en la Ley 31/1995, de 8 de noviembre. Asimismo, y puesto que los trabajos de limpieza a efectuar exigen la realización de tareas que pueden entrañar riesgos para la seguridad o salud de los trabajadores que las desempeñan, tanto individualmente como en grupo, se especificará el cumplimiento del Real Decreto 773/1997 de 30 de mayo, sobre disposiciones mínimas de seguridad y salud relativas a la utilización de equipos de protección individual y del Real Decreto 1215/1997 de 18 de julio, por el que se establecen las

langileek lan ekipoak erabiltzeko segurtasun eta osasunerako gutxieneko xedapenak ezartzen dituena.

disposiciones mínimas de seguridad y salud para la utilización por los trabajadores de los equipos de trabajo.

4. LANAREN ZUZENDARITZA TEKNIKOA

Laneko zuzendaritza teknikoa Gipuzkoako Foru Aldundiaren Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako Departamentuaren Ingurumen Zuzendaritza Nagusiak hartuko du bere gain.

Honako hauek dira zuzendaritza teknikoaren funtzioak:

1. Zerbitzua emateko beharrezko bitartekoak eta antolaketa eskatzea.
2. Baldintza Teknikoen Agiria eta kontratuan eta xedapen ofizialetan ezarritako gainerako baldintzak interpretatzea.
3. Ingurumen Zerbitzuak lanaren xede den gaian definitu ditzakeen irizpideak sartzeko eskatzea.
4. Zerbitzuan sartzea komeni den aldaketak programatzea; horretarako, zuzendaritzak berariaz du ahalmena lan programa aldatzeko, egiten ari dena edo egiteko dagoena, kasu bakoitzeko inguruabar berezien eta lortutako emaitzen arabera, baldin eta jardun behar den ibilguaren luzera osoa eta azken aurrekontua aldatzen ez badira.

4. DIRECCIÓN TECNICA DEL TRABAJO

La Dirección Técnica del trabajo será asumida por el Servicio de Medio Ambiente del Departamento de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Son funciones de la Dirección Técnica:

1. Exigir la existencia de los medios y organización necesarios para la prestación del servicio.
2. Interpretar el Pliego de Condiciones Técnicas y demás condiciones establecidas en el contrato o en disposiciones oficiales.
3. Exigir la incorporación de los criterios que el Servicio de Medio Ambiente pueda ir definiendo sobre la materia objeto del trabajo.
4. Programar las modificaciones que convenga introducir en el servicio, para lo cual la Dirección está expresamente facultada para variar el programa de trabajo, en realización o por realizar, de acuerdo con las circunstancias especiales de cada caso y los resultados que se vayan obteniendo, siempre que no varíe la longitud total de los cauces sobre los que se debe actuar ni el presupuesto final.

5. ADMINISTRAZIOARI LAGUNTZEA

Adjudikaziodunak Administrazioari emango dizkio, inongo kostu gehigarririk gabe, lanaren xedea modu egokian garatzeko eta betetzeko komenigarritzat jotako zerbitzu profesional guztiak, esaterako, erakundeetako ordezkariei, hedabideei eta publiko orokorrari informazioa emateko azalpen bileretara joatea. Zuzendaritza teknikoak beharrezkotzat jotako jarraipen bilera guztietara joan beharko du, hark zehaztutako lekura, eta horretarako ez da oztopo izango talde idazle adjudikazioduneko kideen bizitokia.

5. **ASISTENCIA A LA ADMINISTRACIÓN**

El adjudicatario facilitará a la Administración, sin ningún coste adicional, cuantos servicios profesionales se estimen convenientes para el correcto desarrollo y cumplimiento del objetivo del trabajo, tales como asistencia a reuniones explicativas de información a los representantes institucionales, medios de comunicación y al público en general, personándose en cuantas reuniones de seguimiento sean consideradas necesarias por la Dirección Técnica y en lugar que este estime, sin que deba ser obstáculo para ello el lugar de residencia de los miembros del equipo redactor adjudicatario.

6. KONFIDENTZIALTASUNA ETA LANAREN JABETZA

6. CONFIDENCIALIDAD Y PROPIEDAD DEL TRABAJO

Agiri hau oinarri hartuta lanaren adjudikaziodunak egingo dituen dokumentu guztiak Gipuzkoako Foru Aldundiaren Ingurumen Zuzendaritzaren jabetzakoak izango dira, eta osorik edo zatika erreproduzitu eta zabaldu ahal izango ditu, egoki irizten dion moduan, adjudikaziodunak horren aurka egile eskubiderik edo bestelakorik alegatzeko aukerarik izan gabe.

Toda aquella documentación que pudiese ser elaborada por el adjudicatario en base al presente pliego, será propiedad de la Dirección de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Gipuzkoa, quien podrá reproducirlos o divulgarlos, total o parcialmente, en la forma que estime conveniente, sin que pueda oponerse a ello el adjudicatario alegando derechos de autor o cualesquiera otros.

Donostia, 2021ko martxoak 22

San Sebastián, a 22 de marzo de 2021.

Ingurumeneko teknikaria

Técnico de medio ambiente

AZURMENDI SIERRA, IKER (FIRMA)
Firmado digitalmente por AZURMENDI SIERRA, IKER (FIRMA)
Fecha: 2021.03.22 15:12:54 +01'00'

Iker Azurmendi Sierra

Hondakinen eta Hondartzen Unitateko burua

Jefe de la Unidad de Residuos y Playas

JOSE LUIS ANDUEZA ZABALA - 15960717M
Digitalki sinatuta norengandik: JOSE LUIS ANDUEZA ZABALA - 15960717M
Data: 2021.03.23 11:19:40 +01'00'

José Luis Andueza Zabala

INGURUMENEKO ZERBITZUBURUA
JEFE DE SERVICIO DE MEDIO AMBIENTE.

IÑAKI PUGA PUEYO - 15993275H
Firmado digitalmente por IÑAKI PUGA PUEYO - 15993275H
Fecha: 2021.03.23 09:46:30 +01'00'

Iñaki Puga Pueyo